

SCUOLA

Il nostro impegno per servizi di qualità

A PAGINA 3

RIFIUTI

Informazioni utili per un giusto utilizzo della nuova piattaforma

A PAGINA 4

**STORIA LOCALE**

La monografia sulla Chiesetta di Cascine Olona realizzata dalla Pro Loco

A PAGINA 7



Giornale stampato su carta riciclata interamente ecologica



settimo milanese

IL COMUNE

Periodico di informazione a cura dell'Amministrazione Comunale

Autorizzazione del Tribunale di Milano
N. 406 del 15-9-84

Anno 19
N. 3 - Ottobre 2002

Il Piano Urbano del Traffico "ridisegna" i comportamenti dei cittadini, in particolare degli automobilisti

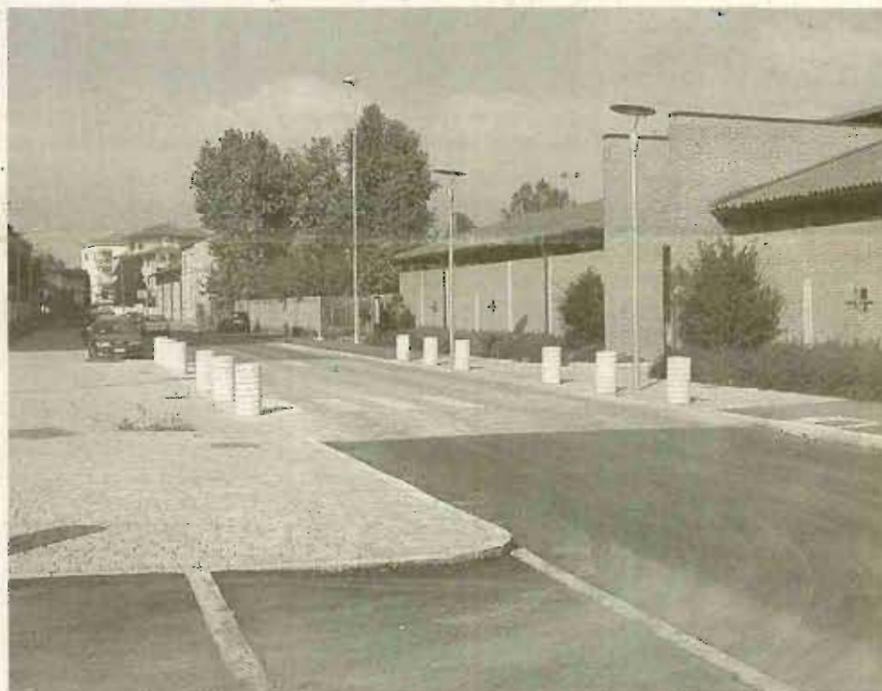
"La nostra città è di tutti"

Più spazio e sicurezza per pedoni e ciclisti

Se dovessimo coniare uno slogan per riassumere il significato del Piano Urbano del Traffico, approvato quattro anni fa dal Consiglio Comunale di Settimo Milanese, questo potrebbe semplicemente essere: "La città è di tutti". Fino ad ora siamo stati abituati a vedere l'automobile occupare ogni luogo, imporre le sue leggi su ogni cosa, trasformare a sua immagine strade e piazze, così che la città oggi non è più di tutti. Non è più dei bambini e degli anziani, non dei pedoni e dei ciclisti, né di chi vuole anche soltanto trovare spazi di vita al di fuori degli edifici in cui vive o lavora, consuma o si diverte. E di questo fatto non ce ne rendiamo più neanche conto. Invece oggi a Settimo sta accadendo esattamente l'opposto: le strade, le piazze, gli spazi della città vengono via via ripensati, riprogettati, e trasformati in modo che la città ridia spazio e sicurezza a chi ne è stato progressivamente estromesso.



Il percorso pedonale nel tratto iniziale di via Di Vittorio, com'era prima dell'intervento...



...e come è ora

Segue a pagina 2

FESTE CITTADINE

Vighignolo, Seguro, Settimo:
arrivano le "nostre" feste



A PAGINA 8/9

Convegno organizzato da Comune e Consulta dello Sport

Sport per la salute

Si è svolta il 18 ottobre 2002 la terza edizione del convegno "Sport per la salute" organizzato dall'Assessorato allo sport del Comune di Settimo Milanese in collaborazione con la Consulta dello sport. Luogo, giorno ed orario sono stati completamente diversi dalle due edizioni precedenti che si sono svolte di sabato mattina presso l'Auditorium comunale di via Grandi. Questa edizione si è tenuta nella prestigiosa cornice dell'Aula Consiliare di Palazzo D'Adda, il venerdì alle ore 21. I cittadini hanno risposto positivamente partecipando numerosi ed assistendo con grande attenzione gli interventi dei



Segue a pagina 5

È possibile anche inviare lettere
via e-mail alla Redazione
al seguente indirizzo:
periodico.comunale@mdsnet.it

**DALLA PRIMA / Il Piano Urbano del Traffico "ridisegna"
i comportamenti dei cittadini,
in particolare degli automobilisti**

"La nostra città è di tutti"

Più spazio e sicurezza per pedoni e ciclisti

L'intervento probabilmente più significativo per spiegare tale approccio è quello che si può vedere ormai pressoché completato in via Di Vittorio, nel tratto tra via Grandi e via Gramsci. Tutte le risorse di spazio erano prima destinate alle automobili, che potevano correre e sorpassarsi, e poco importava se da un lato il marciapiede fosse tanto ridotto da non potere esser percorso da una mamma con la carrozzina, e nemmeno se la presenza della chiesa e dell'oratorio costringesse ogni giorno molti ragazzi ad attraversare con loro costante pericolo una carreggiata troppo ampia e veloce.

L'intervento ha tolto alle automobili lo spazio in eccedenza, inutile e pericoloso, e lo ha ridato ai pedoni, realizzando un percorso finalmente ampio e ben attrezzato. Davanti alla chiesa, con la nuova piazza, si è voluto dare un segno importante che ricorda a tutti, ed in particolare agli automobilisti, che in quel luogo devono prevalere significati e funzioni diversi dal semplice scorrere dei veicoli, ed è stato inserito un rialzo nella carreggiata che costringe le auto a rallentare nel punto dove i bambini più frequentemente, e spesso distrattamente, attraversano.

I criteri seguiti per il caso di via Di Vittorio stanno alla base di tutti gli altri interventi completati, in via di completamento o ancora in progetto, interventi che stanno cambiando profondamente l'aspetto ed il modo di funzionare dell'intera città. Tutto bene dunque?

Certamente no, ci sono, come sempre, dei prezzi da pagare. Il primo prezzo è ovviamente economico: anche se gli interventi sono progettati in modo attento e sobrio, e sono per quanto possibile coordinati con lavori di manutenzione o interventi urbanistici già programmati, essi richiedono molte risorse, risorse che è sem-



Rotatoria Di Vittorio - Reiss Romoli
Dall'agosto del '99, data di completamento dell'intervento, non vi sono più stati incidenti gravi

pre più difficile reperire. Questo fornisce la misura oggettiva dell'importanza che l'Amministrazione ha voluto concretamente dare agli obiettivi posti dal Piano del Traffico.

Il secondo prezzo è la minore 'libertà' di comportamento dell'automobilista, che si deve ora muovere in spazi più ristretti, a volte con qualche difficoltà, ed è molto più condizionato nella guida, quasi corresse su dei binari.

Non bisogna però confondere, come invece spesso accade, la libertà di movimento, che resta sempre pienamente garantita, con la libertà di comportamento, che è invece la causa principale della pericolosità del traffico e del suo essere in conflitto con la città. Le corsie più strette, se sono funzionali alla riduzione di velocità delle auto, di contro prefigurano un possibile aumento del conflitto tra ciclisti ed automobilisti.

Per questo sarà necessario che i ciclisti e anche i pedoni si abituino sempre più ad usare le nuove strutture a loro dedi-

cate. Proprio per migliorare i comportamenti di uso della città, nei prossimi mesi sarà avviata una specifica campagna di 'pubblicizzazione' del sistema della ciclabilità che si viene completando, accompagnata dalla realizzazione di una nuova e più visibile segnaletica. Piste ciclabili, marciapiedi ciclopedonabili: da Villaggio Cavour a Vighignolo si potrà percorrere in bicicletta l'intero territorio comunale in sicurezza usando la ciclabilità che corre lungo il parco urbano parallela alla via Di Vittorio e che con l'intervento a verde presso la caserma dei carabinieri si collegherà alla ciclabilità per Seguro e con l'intervento della rotatoria di via Panzeri alla ciclabilità per Vighignolo e alla 'nuova' via Libertà, della quale è già stato definito e presentato un progetto che prevede la realizzazione di un ampio spazio ciclabile e pedonale lungo l'intera sua lunghezza, ricavato riducendo le corsie veicolari. Ma anche usando i marciapiedi ciclopedonabili come quello che corre a fianco del-

la via Edison da via Barni verso via Moirano (vedi cartello). Vi è anche da sottolineare come molti interventi siano in realtà favorevoli per la stessa automobile.

Le rotatorie in particolare, soprattutto laddove hanno eliminato semafori, si sono rivelate dispositivi efficacissimi per fluidificare il traffico e, soprattutto, per aumentare la sicurezza delle intersezioni. Un esempio per tutti è la rotatoria tra via Reiss Romoli e via Di Vittorio: nel tratto oggetto dell'intervento infatti, dal 1994 all'agosto del 1999,



Rotatoria Di Vittorio - Reiss Romoli

anno del suo completamento, gli incidenti più gravi, cioè tali da richiedere la presenza della Polizia Municipale, erano stati 12, con 3 feriti.

Da allora non vi sono semplicemente più stati incidenti. L'ultimo prezzo è legato alla presenza di diversi cantieri di lavoro che da molto tempo 'assilla' i cittadini di Settimo, Seguro e Vighignolo.

In particolare gli interventi di via Di Vittorio/Grandi, di via Airaghi, della rotatoria di via Panzeri/Libertà e dell'incrocio Reiss Romoli/Vittorio Veneto hanno procurato e stanno procurando notevoli difficoltà.

Ci si rende ovviamente conto dei disagi che tutto ciò comporta, e non solo per gli automobilisti, e per questo l'Amministrazione sta facendo ogni sforzo per limitarne l'estensione e la durata. Ma purtroppo

i vari progetti sono venuti in scadenza tutti insieme e sarebbe stato alquanto complicato ritardarne la partenza. Se a ciò aggiungiamo: gli imprevisti che nascono nell'eseguire i lavori, il maltempo che ha seriamente ritardato il termine lavori, i problemi con gli operatori stessi, ci rendiamo conto di quale sforzo di sopportazione sia richiesto a tutti i cittadini.

È necessario, quindi, nel chiamare tutti: cittadini e visitatori, ciclisti ed automobilisti, a sopportare questo ulteriore sforzo, ricordare ancora una volta il fondamentale obiettivo che ci si è posti: Settimo vuole diventare la prima città dove non avvengono più gravi incidenti, e dove le strade tornate amiche - ridivengono luoghi di vita e di relazione. Settimo cioè, vuole davvero essere la città di tutti.

Riserva centrale (corselli): non può essere usata come spazio per la sosta, anche se temporanea.

Non può essere percorsa perché è quasi sempre racchiusa tra due strisce continue; solo in presenza di strisce tratteggiate è possibile superarla (ad esempio, in presenza di passo carraio o transizione sulla carreggiata da una strada laterale). In casi eccezionali (ad esempio, un micro tampona-

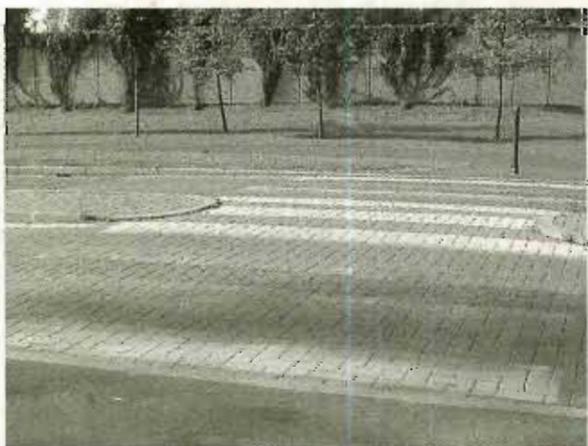
mento un veicolo in avaria che ostruisce la carreggiata), può essere percorsa con molta attenzione a passo d'uomo, anche in presenza di striscia continua.

La riserva centrale, riducendo la corsia di percorrenza, ha la funzione di ridurre velocità pericolose all'interno del centro abitato.

Dossi: il dosso previsto dal Codice della Strada ha come unica finalità quella di ridurre la velocità; i dossi creati nei vari interventi realizzati a Settimo hanno invece ulteriori funzioni: oltre ad essere dei deterrenti per la velocità sono anche attraversamenti pedonali. Come attraversamenti pedonali, infatti, sono più facilmente individuabili e inoltre svolgono la funzione di abbattimento delle barriere architettoniche per i portatori di handicap, ma non solo, l'innalzamento della sede stradale a livello del marciapiede serve anche ad eliminare il disagio causato ad anziani, mamme con le carrozzine e ai ciclisti dai continui saliscendi.

Rotatorie: le nostre rotatorie sono visibilmente circondate da una corona centrale realizzata in autobloccanti rossi. Quest'area non è destinata alle automobili e ai ciclomotori, che hanno la possibilità di impostare la rotonda usufruendo della corsia asfaltata; la corona serve invece per i mezzi di dimensioni superiori (autobus, camion, ecc.), con maggiori difficoltà di transito solo nella corsia asfaltata. La funzione della corona centrale è identica a quella della riserva centrale (corselli), ovvero di ridurre la velocità pericolosa di percorrenza delle rotatorie. Si ricorda che in tutte le rotatorie realizzate a Settimo vige il principio del "diritto di precedenza" per gli automobilisti le cui autovetture sono in transito all'interno della rotonda; i predetti automobilisti devono utilizzare gli indicatori di direzione per segnalare l'uscita dalla rotatoria.

Per le autovetture che si devono invece immettere nella rotatoria vi è l'obbligo di "dare la precedenza".



Attraversamento pedonale in via Di Vittorio



Corselli in via Grandi

Scuola



Progetto pilota sulla valutazione del sistema istruzione

I risultati delle scuole di Settimo Milanese

Lo scorso anno scolastico le scuole elementari di Settimo Milanese hanno partecipato al progetto pilota sulla valutazione del sistema scolastico: agli alunni delle classi quinte sono state somministrate delle prove per rilevare le competenze in lingua italiana ed in matematica. I risultati, elaborati e comunicati in questi giorni dall'INValSI (Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema dell'Istruzione), pongono le nostre scuole al di sopra della media.

	Italiano	Matematica
Punteggio medio Settimo Milanese	68,5	88,1
Punteggio medio Direzione Didattica	69,8	91,3
Punteggio medio Istituto Comprensivo	68,0	85,0
Punteggio medio Lombardia	67,7	81,4
Punteggio medio Nord-Ovest	67,7	81,3
Punteggio medio nazionale	67,5	82,0

(dati INValSI - elaborazione D.L.)

Scelte sempre attente al valore educativo, nonostante le incertezze della riforma "Moratti"

Impegno per una scuola pubblica di qualità

È iniziato un nuovo anno scolastico, ed è dalle pagine di questo giornale che a nome di tutta l'Amministrazione Comunale auguro a tutti gli alunni, e a tutti coloro che lavorano nella scuola, buon lavoro. Questo augurio vuole essere l'espressione di una costante concreta attenzione che questa Amministrazione ha per le proprie scuole, sia per quanto riguarda le strutture, sia per una sempre migliore qualità dell'offerta. Le parole recentemente espresse dal Presidente Ciampi riguardo l'importanza della scuola pubblica e l'urgenza di migliorarne sempre più la qualità ci confermano nelle nostre scelte e ci incoraggiano a continuare con impegno in questa direzione.

Per quanto riguarda le strutture scolastiche la pausa estiva è stata caratterizzata da febbrili lavori di manutenzione e di miglioramento delle stesse, come imbiancature, sostituzione di finestre e porte, installazione di frangisole, isolamento termico del salone della materna, rifacimento del giardino del plesso elementare di Vighignolo con l'installazione di nuovi giochi come da loro progetto. Intanto proseguono speditamente i lavori per la costruzione della nuova scuola di Seguro.

Anche quest'anno molti progetti speciali di sostegno alla programmazione educativa e didattica dei vari ordini di scuola, finanziati con il Piano di Diritto allo Studio, sono caratterizzati da un forte collegamento con il territorio attraverso la collaborazione delle scuole con l'Amministrazione e con le Associazioni locali. Mi riferisco in particolare ai progetti che fanno riferimento alla "Città dei bambini e dei ragazzi". I progetti realizzati lo scorso anno sono stati presentati, nel mese di maggio, in un Consiglio Comunale

aperto ai bambini e ai ragazzi di Settimo, quale momento privilegiato di dialogo con l'Amministrazione Comunale e con la propria città. A questo proposito colgo l'occasione per ringraziare tutti quegli insegnanti che stanno dedicando il loro tempo libero per portare avanti questo progetto, in particolare ai numerosi partecipanti al corso sulla "Progettazione partecipata", che ha avuto luogo nei mesi di giugno e settembre.

L'inizio di questo anno scolastico è stato caratterizzato purtroppo anche da punti oscuri e incertezze. Uno di questi riguarda l'impossibilità di dare una risposta a quei genitori che ci chiedevano di poter iscrivere i loro figli alla materna o alla prima elementare prima del compimento rispettivamente del 3° e del 6° anno di età come era ipotizzato nella proposta di riforma del Ministro Moratti.

In realtà solo alla fine del mese di Settembre... sono stati comunicati dal Ministero i nomi delle scuole scelte per la sperimentazione. La scelta è stata fatta in base alla richiesta dei singoli Collegi dei Docenti e tenendo conto dell'immediata disponibilità di posti. Altro punto oscuro riguarda la riduzione della dotazione degli insegnanti di sostegno sia alle elementari che alle medie, con immaginabili disagi per le classi con presenza di bambini e ragazzi svantaggiati.

Infine, non siamo riusciti ad ottenere il distacco dell'insegnante che seguiva il noto progetto "Centro Stampa Scolastico", nonostante l'intenso scambio di informazioni al riguardo con la Direzione Scolastica Regionale, culminata con un incontro con il Direttore Generale regionale Dr. Dutto alla fine del mese di luglio. Durante questo incontro il Direttore

si è complimentato sia per l'alto livello del progetto, che fa dell'informatica strumento importante di lavoro per i ragazzi e che coinvolge tutte le scuole di Settimo, l'Amministrazione Comunale e le associazioni del territorio, sia per la evidente fattiva collaborazione tra scuole e l'ente locale, vista anche la presenza al colloquio dell'assessore competente. Tutto ciò non è però bastato, in quanto dal Ministero non sono state concesse deroghe: la scuola deve procedere con il progetto senza avere l'esperto che vi sovrintenda, per cui ci si dovrà basare solo sullo sporadico "volontariato" di insegnanti di buona volontà. Tutto questo potrebbe compromettere seriamente anche gli altri progetti per i quali il "Centro Stampa", è sostegno essenziale.

Come detto all'inizio, crediamo che la scuola in nes-

sun modo debba essere penalizzata anche in momenti di particolare difficoltà come quello che stiamo attraversando, perché da essa dipende il nostro futuro e quello delle nuove generazioni. A questo proposito vorrei confermare che continua il progetto delle attività motorie (psicomotricità, nuoto, pallavolo), che accompagnano tutti i bambini dalle materne alle elementari nel loro sviluppo psico-fisico. Inoltre, data la particolare importanza della prevenzione e della lettura precoce del bisogno, viene confermato l'intervento della psicopedagoga Dott.ssa Zucca in favore degli insegnanti delle elementari e delle medie per affrontare le situazioni di disagio, possibilmente prima che diventino "casi" da risolvere.

Colgo l'occasione per ringraziare tutte le associazioni e gli enti che collaborano

con le scuole di Settimo Milanese mettendo a disposizione il loro tempo, le loro strutture e la loro competenza.

Ancora auguri di buon an-

no scolastico e arrivederci al prossimo Consiglio Comunale aperto per dialogare con i nostri ragazzi.

Elena Zangrandi

Assessore all'Istruzione



Coinvolti 26 paesi d'Europa

1ª Giornata Europea dei Genitori e della Scuola

L'8 ottobre si è celebrata la "1ª Giornata Europea dei Genitori e della Scuola". L'iniziativa, promossa dall'Associazione Europea dei Genitori, alla quale aderiscono tutte le Associazioni dei genitori e condivisa dalla Commissione dell'Unione Europea, ha coinvolto le Scuole dei 26 Paesi dell'Europa. L'Italia ha partecipato avvalendosi della collaborazione attiva e partecipata del Ministero, delle Direzioni Generali regionali, delle Scuole e delle componenti scolastiche. Le Associazioni dei genitori, hanno concordato una serie di azioni con l'obiettivo di incentivare il rapporto tra scuola e genitori.

A Settimo Milanese l'Age 7ª e l'Istituto Comprensivo Paolo Sarpi hanno pensato di dare giusto risalto a que-

sta Giornata siglando il **protocollo d'intesa**, frutto della collaborazione, iniziata lo scorso anno, fra i genitori dell'associazione, alcuni insegnanti e la preside.

L'8 ottobre il presidente dell'associazione Giovanni Siano e la preside, Nadia Maggioni, hanno apposto la firma sul documento che affida ai ragazzi che seguono il laboratorio di informatica e il Centro Stampa, l'aggiornamento del sito web dell'associazione e la produzione di un libretto di filastrocche in tre lingue. L'accordo prevede che in cambio dei lavori prodotti, l'associazione fornisca alla scuola materiali e attrezzature necessarie al funzionamento del laboratorio pagine web e del Centro Stampa. Si concretizza dunque un rappor-

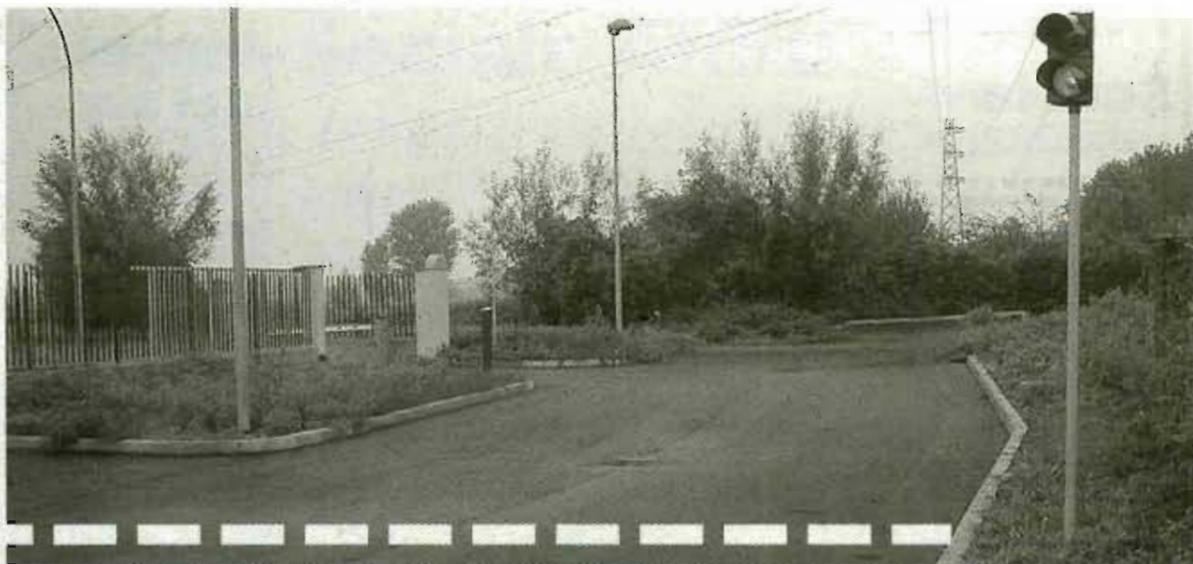
to di collaborazione fra l'associazione e la scuola avviato anche grazie a quel tavolo di lavoro che ha visto nascere il progetto Città dei bambini e dei ragazzi del comune di Settimo Milanese.

È una collaborazione che nasce all'insegna della comunicazione, da quella antica e universale delle filastrocche a quella più moderna e attualissima delle pagine web. Questo dovrebbe essere di buon auspicio per la diffusione di una comunicazione fra scuola e genitori che sia sempre più agevole e meno complicata: il dialogo che scuola e famiglie sanno intrattenere è un prezioso sostegno al sempre più difficile e impegnativo compito dell'educazione dei figli.

A.Ge 7ª

Ecologia

Attendere qui il proprio turno



In funzione da maggio la nuova struttura di via Keplero

Informazioni per un giusto utilizzo della piattaforma per la raccolta differenziata

Dal mese di maggio è in funzione la nuova "piattaforma comunale per la raccolta differenziata" in via Keplero; di conseguenza l'area attrezzata di via Stravella (a lato del cimitero del capoluogo) non è più utilizzabile.

Alla nuova "piattaforma" si accede il lunedì dalle 13,00 alle 17,30 ed il martedì, giovedì, venerdì e sabato dalle 8,00 alle 12,30 esclusivamente mediante l'utilizzo della tessera magnetica (badge) consegnata ad ogni nucleo familiare.

Alla piattaforma, più ampia e funzionale della precedente, possono accedere al massimo sette utenti contemporaneamente; infatti, per evitare affollamenti, sul vialetto che porta all'ingresso è collocato un semaforo che regola le entrate.

Al tal proposito va ricordato che ogni utente deve attendere il proprio turno di entrata all'altezza del semaforo stesso e transitare uno per volta a semaforo verde.

All'interno l'accesso alle varie zone è semplice e funzionale, un'ampia rampa porta ad un'area da cui è possibile gettare i rifiuti nei vari contenitori: rottami, legno, ingombranti, plastica, materassi, ecc. Nella parte posteriore della piattaforma vi è l'area dove conferire gli scarti della manutenzione dei giardini. Va ricordato agli utenti che è importante che il materiale conferito in questa area sia ripulito da ogni residuo che non sia vegetale (vasi, plastica varia, metallo); il conferimento del verde terminerà (per quest'anno) a fine novembre. Nella parte anteriore invece trovano po-



L'area di accesso ai cassoni

sto i contenitori di pile, olii esausti, toner, farmaci scaduti, vernici, solventi, neon, batterie per auto, vetri, inerti provenienti da piccole manutenzioni in ambienti domestici (calcinacci, piastrelle, sanitari) e poi ancora elettrodomestici, personal computer, ecc.

La semplicità e la comodità di utilizzo della piattaforma porterà sicuramente ad un aumento della percentuale della raccolta differenziata, già buona nel nostro comune. Infatti Settimo Milanese è stato premiato con il diploma di "Comune Riciclone" per essere uno dei comuni che ha superato la soglia del 50% nella raccolta differenziata.

L'ottimo risultato quantitativo nella raccolta della plastica ha portato nelle casse comunali 220 milioni delle vecchie lire in tre anni, quattrini che sono stati reinvestiti per migliorare ulteriormente le raccolte: due passaggi settimanali per plastica e cartone, tre passaggi per umido e "secco" (tal quale), i sacchetti per l'umido distribuiti gratuitamente ed una

tariffa che, nonostante i recenti aumenti, rimane di gran lunga inferiore a quella dei comuni limitrofi (che, tra l'altro, effettuano anche meno passaggi settimanali).

Prossimamente verrà attuata anche la raccolta "porta a porta" del vetro; cassonetti con il coperchio giallo sostituiranno le campagne sparse sul territorio che troppo spesso vengono utilizzate male diventando delle vere e proprie discariche maleodoranti.

Anche in questa nuova iniziativa occorrerà la piena collaborazione dei cittadi-

ni in termini di quantità ma anche di qualità; infatti se, per esempio, assieme alla plastica vengono gettati altri tipi di rifiuti il "valore" degli stessi diminuisce fino a non "rendere" nulla; in sostanza, più attenta e rigorosa è la separazione dei vari rifiuti più alta è la quota ricavata da reinvestire. Una corretta raccolta differenziata, oltre ad essere un atto di civiltà, può infatti diventare una fonte di entrate per abbassare i forti costi che lo smaltimento dei rifiuti inevitabilmente comporta.



Il cassone delle batterie auto

Attestato di riconoscimento per il nostro Comune

Siamo ricicloni!



DALLA PRIMA / Convegno organizzato da
 Comune e Consulta dello Sport

Sport per la salute

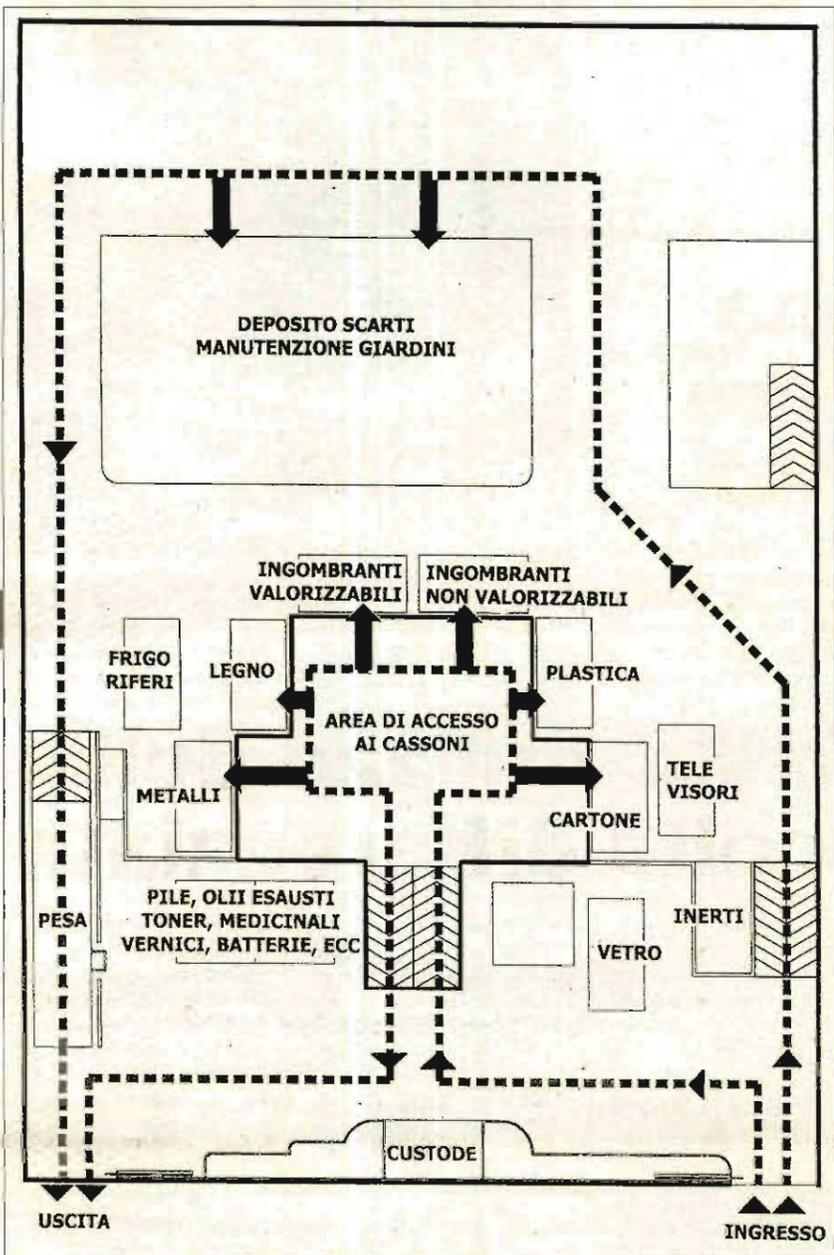
vari relatori, alcuni dei quali illustrati mediante la proiezione di grafici e tabelle. Il Convegno, curato ottimamente da Cinzia Paiocchi e coordinato dal noto giornalista sportivo Gino Bacci, era articolato in quattro tematiche:

- Sport ed attività fisica nella vita dell'anziano
- Sport come strumento per il recupero fisico e psicologico nei portatori di handicap
- Sport ed attività fisica nella vita della donna con particolare riferimento alla gestante
- Sport ed attività fisica in soggetti malati

Dopo una breve presentazione del Convegno la sala ha effettuato un minuto di silenzio in ricordo di Carmine Bellarosa, regista e giornalista nonché nostro concittadino scomparso nella scorsa primavera, curatore delle due edizioni precedenti.

La parola poi è andata al Vice Sindaco e Assessore allo sport Gaetano Bonvino per un breve discorso introduttivo: il primo relatore è stato il prof. Cesare Beltrami, docente di teoria tecnica e didattica dell'attività fisica per l'età adulta ed anziana dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano che ha parlato degli effetti positivi del movimento nella terza età e controindicazioni. Sempre sulla medesima tematica sono intervenuti il dott. Francesco Confalonieri, medico sportivo della D.D.S. di Settimo Milanese, che ha illustrato i diversi aspetti dell'attività motoria nella popolazione anziana, Luigi Viganò dell'ARCI UISP di Milano e Anna Grizzi, insegnante di educazione fisica hanno analizzato alcuni aspetti dell'educazione fisica in soggetti anziani. È stata poi la volta di Angela Maggioni, responsabile del Gruppo Giovani della Terza Età di Settimo Milanese che ha portato la propria testimonianza sull'impegno degli anziani in attività motorie. La seconda tematica è stata analizzata dal dott. Moreno Martinelli, tecnico nazionale di atletica leggera della Federazione Italiana Sport Disabili (allenatore di Fabrizio Macchi, ciclista disabile detentore del record dell'ora LC3) e dal dott. Giovanni Lodetti, psicanalista transazionale che ha parlato dell'approccio psicologico alla diversa abilità. Sono seguite due importanti testimonianze: Matteo Scianchi, campione di nuoto e Sonia Matera, socia fondatri-

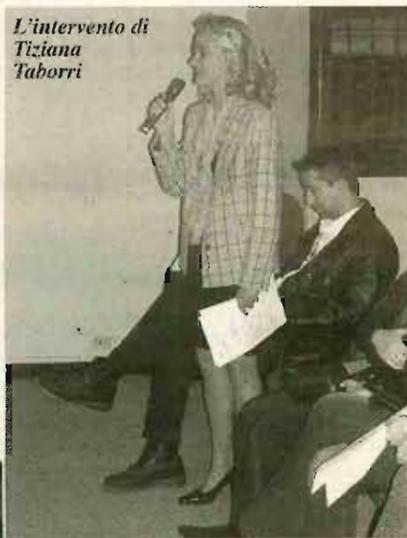
ce della Cooperativa Betel di Settimo Milanese. Molto interessante è stato anche l'intervento di Cristina Toscano, psicologa, che ha introdotto, nell'ambito della Betel, la pratica della danzaterapia con importanti risultati. Il prof. Enrico Ferrazzi, direttore della Clinica Ostetrica e Ginecologica dell'Istituto di Scienze Biomediche Luigi Sacco di Milano e la dott.ssa Nella Bucciero, oncologo, otorino, chirurgo plastico, psicologo, hanno affrontato la tematica relativa all'attività fisica della donna con un riferimento particolare al periodo di gravidanza. Anche per questa tematica la testimonianza è stata portata da una nostra concittadina, Tiziana Taborri del Settimo Ballet School di Settimo Milanese. Infine il dott. Erminio Piccinelli, delegato provinciale F.M.S.I. (Istituto di Medicina dello sport) ha illustrato come lo sport vada affrontato da soggetti malati, prendendo in esame le varie patologie ed analizzando i vantaggi e le controindicazioni dei vari tipi di attività motoria. L'intera conferenza è stata ripresa da un operatore di Canale 6 e verrà trasmessa prossimamente in prima serata. Il Vice sindaco Bonvino ha concluso i lavori del Convegno ringraziando relatori e partecipanti, rimasti in buon numero nonostante la tarda ora, ed ha dato a tutti l'appuntamento alla quarta edizione nell'ottobre 2003.



Deposito scarti manutenzione giardini



L'intervento di Tiziana Taborri



L'intervento di Angela Maggioni

IN BREVE

Raccolta scarti manutenzione giardini

Mercoledì 27 e giovedì 28 novembre 2002 termina il servizio di raccolta degli scarti provenienti dalla manutenzione dei giardini. Il servizio riprenderà mercoledì 12 e giovedì 13 marzo 2003.

Memo

Estensione della raccolta differenziata della plastica ad altre tipologie di imballaggi Sulla base di recenti nuove disposizioni del CO.RE.PLA. (Consorzio Nazionale per la Raccolta, il Riciclaggio e il Recupero dei Rifiuti di Imballaggi in Plastica) è stata estesa la raccolta differenziata ad altre tipologie di imballaggi in plastica.

Si ricorda che gli imballaggi diventano frazione estranea quando contengono residui. In tal caso penalizzano la raccolta differenziata e riducono il contributo che il Co.Re.Pla. riconosce al Comune.

Svuotare completamente i contenitori, sciacquarli ed evitare che nel cassonetto per la raccolta della plastica finiscano oggetti "estranei" valorizza un gesto che diversamente compromette il risultato della raccolta.

"TERAPIE BIOENERGETICHE"
PRANOTERAPIA - DIGITOPRESSIONE
MOXATERAPIA - FIORI DI BACH
CHECK-UP ENERGETICO CEREBRO-ORGANICO
 SI RILEVANO INTOLLERANZE ALIMENTARI

FRANCO VAIANI

Associato A.N.P.S.I. (Associazione Nazionale Pranoterapeuti Italiani)
 Ricercatore Centro Ceccheum Direttore Tecnico Dott. Aureliano Baroli
 CONSULENTE MEDICO DOTT.G. BOUSSO

ALCUNE DISFUNZIONI ENERGETICHE CURABILI:
 ACNE - ANSIA - ARTRITE CERVICALE - ARTROSI - CEFALEE - COLITE - CISTITE - DEPRESSIONI
 EMICRANIA - GASTRITE - INSONNIA - IMPOTENZA - FRIGIDITA' - FEGATO (piccole disfunzioni)
 OTITE - NEVRALGIE - RENÈ (infiammazione) - SCIATICA - STIPSI - TIROIDE (disfunzioni)

BAREGGIO : VIA DOLOMITI 106 - TEL: 02.90.36.29.54 - CELL. 3382767614
 MILANO : BEAUTY TREFOR CLUB - VIA AGUDIO 4 - TEL: 02.34.53.41.57

**PRIMO CONSULTO
 GRATUITO**

Sanità

Azienda Sanitaria Locale Provincia di Milano 1

I risultati della campagna di prevenzione del tumore della mammella

L'Azienda Sanitaria Locale della Provincia di Milano 1 su indicazione del Piano Oncologico Regionale per il triennio 1999-2001 (DCR 29/7/99 n. VI/1924), in collaborazione con le Aziende Ospedaliere accreditate del territorio, ha attivato, a partire dal secondo semestre del 1999, un programma di prevenzione secondaria del tumore della mammella rivolto a tutte le donne residenti di età compresa tra i 50 ed i 69 anni (circa 120000) mediante screening mammografico. Attualmente la attività è a regime, essendo stato avviato il Progetto in tutti i sette Distretti Sanitari che compongono la ASL. Ogni donna residente tra i 50 e i 69 anni di età riceve un invito con appuntamento prefissato per effettuare, gratuitamente, una mammografia pres-

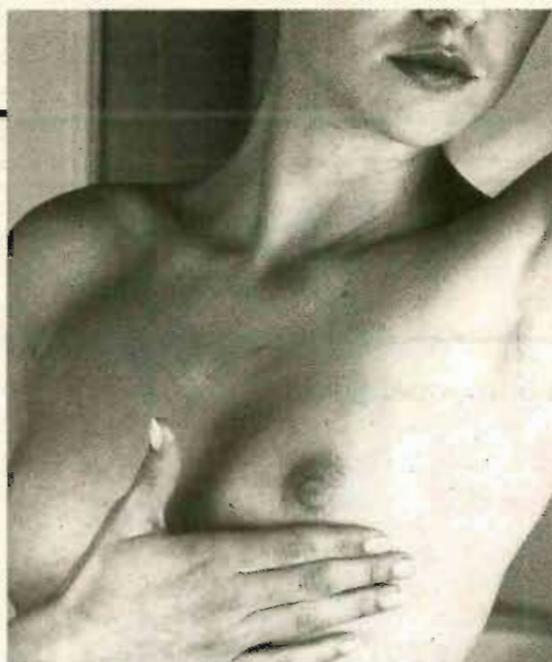
so gli ospedali di riferimento. Le donne che necessitano di ulteriori approfondimenti vengono prese direttamente in carico dalle strutture di secondo livello che provvedono ad effettuare gli accertamenti necessari per giungere ad una conclusione diagnostica, ed i trattamenti che conseguono, fatta salva la libera scelta delle donne. Ogni fase del processo viene monitorata attraverso la raccolta di dati che vengono utilizzati per la costruzione di indicatori il cui confronto con standard nazionali consente alla Azienda Sanitaria Locale di verificare puntualmente i livelli qualitativi del processo e la conseguente individuazione e correzione di eventuali punti critici. Al 31 dicembre 2001 sono state complessivamente invitate 51.827 donne; hanno ese-

guito la mammografia di screening 27.652 donne, con un tasso di adesione pari al 61,64%. Per 1958 donne si sono resi necessari ulteriori accertamenti: il tasso di approfondimento è pari a 7,18%. Sono stati diagnosticati complessivamente 203 tumori maligni con un tasso di identificazione cancro pari a 7,34 ogni 1.000 donne sottoposte a screening. L'11% dei tumori diagnosticati sono risultati essere carcinomi "in situ", cioè di dimensioni estremamente ridotte, non invasivi e localizzati; il 28% benché invasivi, risultano di dimensioni inferiori al cm. e solo il 16% sono carcinomi invasivi di dimensioni superiori ai due cm. Ad oltre il 90% delle donne cui è stato diagnosticato un tumore invasivo è stato eseguito un intervento chirurgico "conser-

vativo" (quadrantectomia, nodulectomia), non invalidante. Nel Distretto n. 2, l'attività del Progetto Donna ha ripreso avvio nell'aprile del 2001 ed ha interessato progressivamente lo scorso anno i Comuni di Pogliano, Vanzago, Pregnana, Settimo ed Arese; nel corso del 2002 la chiamata è stata attivata sui Comuni di Lainate, e Comaredo; a breve verranno interessati i Comuni di Pero e Rho. Al 31 dicembre 2001 sono state complessivamente invitate 5.542 donne; hanno eseguito la mammografia di screening 3.266 donne, con un soddisfacente tasso di adesione che complessivamente è pari al 63,75%. Si segnala l'eccellente rispondenza dei Comuni di Pogliano (70,3%), Vanzago (73,5%) e Pregnana (74,6%). Seguono

Settimo ed Arese con una adesione rispettivamente pari a 61,3 e 58%. Per 310 donne si sono resi necessari ulteriori accertamenti: il tasso di approfondimento è pari a 9,49%. Sono stati diagnosticati complessivamente 24 tumori maligni con un tasso di identificazione cancro pari a 7,35 ogni 1.000 donne sottoposte a screening. La globalità delle pazienti cui è stato diagnosticato un carcinoma a seguito dello screening ha scelto di farsi seguire dal Presidio Ospedaliero di Rho anche per le fasi di approfondimento e successivo trattamento. Dei 24 tumori diagnosticati 7 (29%) hanno dimensioni inferiori al cm., 15 (62,5%) hanno dimensioni comprese tra 1 e 2 cm. e soltanto 2 (0,8%) ha dimensioni superiori a 2 cm.

Ad oltre il 95% delle pazienti è stato eseguito un intervento chirurgico conservativo. Il lavoro fino ad ora svolto ed i buoni risultati conseguiti anche grazie alla collaborazione dei diversi attori coinvolti, consentono un guadagno in termini di salute per le donne alle quali il tumore è stato diagnosticato e trattato precocemente con interventi non demolitivi, ed una conseguente riduzione della spesa sanitaria anche in virtù di ricoveri meno "onerosi" economicamente. Inoltre l'attività di screening organizzato ha consentito di fornire risposta ad un bisogno espresso di prevenzione secondaria, canalizzando secondo flussi ordinati e controllabili l'accesso, prima spontaneo, alla mammografia preventiva.



Al primo acquisto nei nostri punti vendita riceverai la tessera per avere lo sconto



**NOVEMBRE
DA NON
PERDERE!!!**

REGALATI UNO SCONTO

• **SEGURO - VIA SILONE** •

ANNA MODE Abbigliamento
AI PICCOLI FANS Abbigliamento bimbi
DOLCE ARTE Gelateria pasticceria
LINEA GIÒ Acconciature
LA BOTTEGA DEL BENESSERE Estetista

• **SEGURO - VIA EDISON** •

FLORICOLTURA RAVELLI A.

• **SEGURO - VIA BARNI** •

L'INTIMO DI ANNA

• **SETTIMO MILANESE - VIA DI VITTORIO 2** •

SBARBORI Gioielli
IL PIACERE DI PIACERE Scarpe - Borse

• **SETTIMO MILANESE - VIA LIBERTÀ 51B** •

PHOTO SYSTEM

Storia locale

Il libro, opera di Matteo Mattarozzi, è a cura della Pro Loco

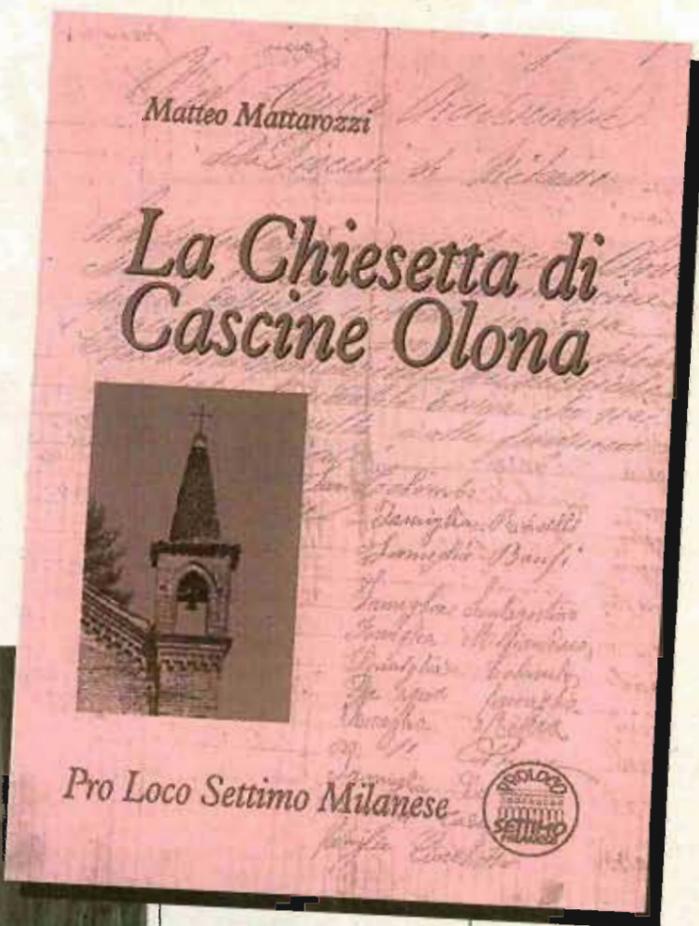
La chiesetta di Cascine Olona

Realizzata un'interessante monografia

Non passa inosservata a chi ha l'occhio attento per le vestigia dell'arte e del passato la cappella quattrocentesca, in mattoni rossi, che sorge sulla statale 11 nel punto in cui essa attraversa l'abitato di Cascine Olona, già frazione di Settimo Milanese e oggi parte del capoluogo. Dedicato a San Giovanni Battista, il piccolo edificio sacro si presenta come un piccolo gioiello che sporge dal filo delle case lungo la strada, con le sue aggraziate linee tardogotiche. L'interno è ancora più sorprendente: l'aula che lo costituisce e il piccolo presbiterio, coperto da una volta a crociera, sono interamente ricoperti di affreschi di un ignoto pittore lombardo del secondo Quattrocento, che sulle pareti della navata ha raffigurato le *Storie di San Giovanni Battista*, dipingendo le altre pareti con altri soggetti sacri, tra cui il *Giudizio Universale*, l'*Annunciazione*, i quattro *Dottori della Chiesa occidentale*. Lo stato di conservazione dell'edificio è nel complesso buo-



no; anche le pitture sono abbastanza ben conservate, anche se in alcuni punti i danni del tempo sono piuttosto gravi, come evidenzia il confronto tra alcune fotografie degli anni Sessanta e lo stato attuale. Proprio la considerazione dell'avanzata dei danni alle pitture, unita alla volontà di approfondire e divulgare la co-



con uno sguardo che spesso si allarga alla realtà complessiva di Cascine Olona e di Settimo, e vi si racconta del concreto pericolo di distruzione che la chiesetta corse nel 1879, quando si pensava di atterrarla per far passare il tramway co-

restauri ottocenteschi. L'ultimo capitolo contiene infine l'analisi artistica delle pitture: dopo un'introduzione sull'arte italiana e lombarda del Quattrocento, viene analizzata la letteratura specialistica per arrivare a proporre un'attribuzione degli affreschi, che vengono poi descritti e commentati uno per uno, per agevolare anche la visione dal vivo di essi. Il taglio del lavoro è prevalentemente storico-descrittivo: dagli studi tuttavia emerge come la cappella Mantegazza rappresenti uno dei più completi e importanti testi del lungo e complesso passaggio dell'arte lombarda dalla maniera tardogotica a quella rinascimentale.

Il volume, acquistabile presso la Pro Loco e la parrocchia di San Giovanni Battista, è accompagnato da numerosissime fotografie e riproduzioni di documenti, molte delle quali a colori; come spiegano anche le introduzioni del presidente della Pro Loco Giuseppe Farina, dell'assessore alla cultura Enrichetta Galli, del parroco don Sergio Gianelli, il suo scopo è appunto quello di far conoscere ed amare questo piccolo gioiello d'arte e storia, così caro alla gente di Settimo, anche in vista di un futuro intervento di restauro, in linea con quello che recita un documento cinquecentesco: "Alle Cassine d'Olona c'è una chiesa piccola, ma assai bella...".



noscenza del monumento, hanno spinto la Pro Loco di Settimo Milanese a realizzare una monografia dedicata alla chiesetta. Il lavoro è opera di Matteo Mattarozzi, laureando in Storia dell'età dell'Illuminismo presso l'Università degli Studi di Milano e già autore di diverse altre pubblicazioni di storia loca-

le, e si compone di tre capitoli. Nel primo viene affrontata la storia generale dell'oratorio, a partire dalla sua fondazione ad opera del nobile milanese, con cospicui beni in luogo, Paolo Mantegazza, nel 1468; vi si ripercorrono le vicissitudini legate al servizio religioso in essa, alle devozioni che vi si celebravano,

nosciuto col nome di *Gamba de Legn* (i cui binari vennero poi devianti, come mostrano alcune fotografie pubblicate nel libro). Il secondo capitolo tratta della storia architettonica dell'edificio, con l'analisi di antichi rilievi e degli interventi su di esso, dalla costruzione e successiva demolizione della sacrestia fino ai

settimo milanese
IL COMUNE

Direttore: Emilio Bianchi (Sindaco)
 Direttore Responsabile: Lino Aldi
 Segretaria di redazione: Daniela Ferrari
 Comitato di redazione:
 Massarenti Riccardo, Filomeno Susanna,
 Mattarozzi Matteo, Spreli Federica,
 Cazzaniga Silvia, Razzano Agatino

Consulenza giornalistica,
 impaginazione, stampa e pubblicità:

il **Guado**

Via P. Picasso 21/23 Corbetta (MI)
 Tel. 02.972111

Chiuso in Redazione il 28.10.2002

SAMA srl
IMMOBILIARE

Via Manzoni, 13
 20010 Bareggio (MI)
 Tel. 02.902.84.60 - 02.903.61.446
 www.samaimmobiliare.it

Orario ufficio:
 da lunedì a venerdì 9/12 -
 14,30/19,30; sabato 9/12

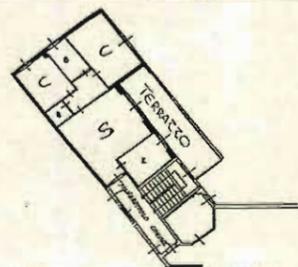
BAREGGIO: Ultimo piano, piccola palazzina, completamente ristrutturato, ottimo ampio due locali e servizi con cantina e solaio.
 "Zona ben servita"
 € 93.000,00 rif. B

BAREGGIO: In piccolo cortile porzione di casa disposta su due livelli. P.T. salone - cucina abitabile - disimpegno; P.1° 2 camere grandi - bagno; 2 box-auto e 2 rustici. "Semi-indipendente"
 € 170.430,00 rif. 05

Disponiamo in Bareggio - Cornaredo appartamenti di nuova costruzione varie tipologie anche con giardini di proprietà.
 Box-auto
Informazioni in ufficio

SETTIMO MILANESE
 Libero subito, risc. autonomo, mq. 95 splendido tre locali doppi servizi, ottime finiture interne, doppia esposizione; cantina ampia e box. "Zona servitissima" - da vedere

€ 227.000,00 rif. 06



Arrivano le "nostre"

VIGHIGNOLO, domenica 8 settembre

Quest'anno la festa di Vighignolo, che si è svolta tradizionalmente la seconda domenica di settembre, ha proposto un ricco programma di iniziative. Una delle novità è stata la zona in cui si è svolta; non più solo l'oratorio e lo spazio attorno alla chiesa ma il centro storico, via Meregghetti, piazza San Sebastiano e via Venino, davanti al Santuario. Al tradizionale impegno della parrocchia nell'organizzazione si è affiancato un volontario gruppo di abitanti di Vighignolo ed alcune Associazioni di Settimo Milanese, che hanno dato vita ad una vera e propria domenica di festa.

E gli abitanti hanno risposto alla grande affollando il centro storico e partecipando numerosi alle iniziative: il concerto del Corpo Musicale, lo spettacolo del Gruppo Giovani della Terza Età, i concerti di alcuni gruppi locali. Al centro della piazza San Sebastiano erano esposte le cinque campane del Santuario rimesse a nuovo, smontate tempo fa per consentire i lavori di restauro del campanile, che presentava qualche cre-

pa; per limitare al massimo le vibrazioni è stata rifatta anche l'incastellatura delle campane, inserendo degli ammortizzatori per attutire le oscillazioni. La Pro Loco era presente con una mostra sto-

Piazza S. Sebastiano, le campane e il Santuario

La mostra della Pro Loco a Villa Airaghi



rico/fotografica intitolata "Vighignolo ieri"; il luogo in cui era allestita la mostra è stata un'altra grande novità della festa; infatti per l'occasione,

si sono aperti per la prima volta i cancelli della prestigiosa Villa Airaghi ed i visitatori hanno potuto ammirare il cortile interno, una grande sala

con camino ed affacciarsi sul magnifico giardino. La giornata si è conclusa con una solenne processione per le vie del paese. Grande è stato l'im-

pegno di tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione delle diverse iniziative: impegno comunque ben spesso, perché animato dal desi-

derio che nel nostro comune migliori sempre di più la qualità della vita e non vada perduto il senso di appartenenza ad una comunità.

SEGURO, domenica 13 settembre

Preceduta dall'immane sfilata di moda del sabato sera, organizzata da Anna Mode, la festa di Seguro è iniziata in una mattinata dal tempo incerto. Mentre venivano montati i vari stand ed allestite le mostre, i volontari scrutavano il cielo nella vana ricerca di un raggio di sole. All'uscita dalla messa le per-

sone davano una rapida occhiata e si incamminavano verso casa. Nel pomeriggio invece, assieme ad un caldo sole, è arrivata anche la gente, tanta gente, che ha affollato il centro storico di Seguro. Il programma prevedeva una mostra di vecchie foto di Seguro curata dalla Pro Loco, l'esposizione di numerosi

quadri dei pittori della Polliars, le torte e il salamino "Segurino", i prodotti equo solidali, la pesca di beneficenza, gli stand di varie associazioni, concerti di gruppi locali e per i piccini un giro sul trenino elettrico. Alle 18 è partita la processione: dopo due interminabili file parallele di fedeli con le candele accese, il Cor-



po Musicale di Settimo Milanese che ha intonato musiche sacre ed infine la statua della Madonna con i sacerdoti.

Il corteo ha percorso via Marconi, via Albarella, via Barni e si è concluso in piazza San Giorgio, davanti alla chiesa dove don Giuseppe,

dopo un breve discorso, ha ringraziato tutti per l'ottima riuscita della festa ed ha concluso con una solenne benedizione.



La processione



I ringraziamenti del Sindaco

Il Sindaco Emilio Bianchi, a nome dell'Amministrazione Comunale, ringrazia tutte le istituzioni locali, le associazioni, le parrocchie, il mondo del volontariato, le società sportive, i commercianti e tutti coloro, che a vario titolo, hanno contribuito alla buona riuscita delle feste. Un ringraziamento anche ai funzionari, ai tecnici e a tutte le maestranze del Comune che si sono impegnate nell'organizzazione delle varie iniziative.

feste...

Settimo, domenica 27 ottobre

La festa di Settimo, alla quarta domenica di ottobre, cresce in quantità e qualità ogni anno.

Domenica 27 ottobre l'allestimento dei vari stand è cominciato molto presto; il ritorno all'ora solare ha parzialmente mitigato la levataccia e nel centro storico, chiuso al traffico, si allestivano i vari stand, le mostre, le bancarelle.

Come tutti gli anni, nel vedere quel continuo viavai di tavoli, sedie, gazebo, tendoni, pannelli ecc. si aveva la sensazione che mai si sarebbe riusciti a terminare l'allestimento in tempo, poi, come d'incanto, tutto è andato a posto e la festa è cominciata.

In realtà i festeggiamenti erano iniziati il sabato, a Palazzo D'Adda, con l'inaugurazione della mostra sui progetti urbanistici relativi a Villaggio Cavour e la premiazione degli architetti. Contemporaneamente in piazza Eroi la Banca del tempo ha organizzato il 1° Mercatino del baratto, la Cooperativa Betel ha dato vita ad un'esibizione di danzaterapia e la Pro Loco ha distribuito a tutti caldaroste. A Palazzo Granaio, dopo un caratteristico buffet africano, si sono esibiti i Siraba denw e i Bombonegra.

Sempre sabato sera si è tenuta la solenne processione con la statua della Madonna, come sempre con una grande partecipazione di grandi e piccini. Su invito della parrocchia, su moltissimi davanzali delle case lungo il percorso erano stati accesi dei lumini colorati che, assieme alle classiche decorazioni, hanno creato un effetto coreografico molto suggestivo. Matorniano a domenica mattina.

Alle 10,30, presso Terraluna, è stata scoperta l'opera artistica "Il nascondino" del giovane scultore Mario Branca e, a seguire, il Corpo Musicale di Settimo Milanese ha eseguito un concerto con un repertorio sempre più vario e sofisticato.

Nel frattempo il centro brulicava di gente, molta di più delle mattinate delle precedenti edizioni, preludio al vero e proprio "bagno di folla" che ha riservato il pomeriggio. Infatti subito dopo pranzo i visitatori hanno iniziato a riempire le strade e, in alcuni momenti, in via D'Adda sembrava di essere agli "o'bej o'bej" il giorno di Sant'Ambrogio.

Il ricco "menu" proposto consentiva a tutti di trovare qual-



Il Sindaco Emilio Bianchi, il Vicesindaco Gaetano Bonvino e gli atleti della DDS Campioni d'Italia 2002

cosa di suo gradimento: la ormai tradizionale mostra fotografica "Settimo ieri", l'esposizione dei prodotti degli orti comunali, il miele e i ricettari de La Risorgiva, la mostra sugli interventi realizzati dalla scuola media sulle aree verdi, l'esibizione di un maniscalco con tanto di fucina, l'esposizione degli artisti della Poliars e di altri numerosi pittori, gli stand di moltissime associazioni culturali, sportive e del volontariato, le esibizioni del Laboratorio autogestito di giocoleria, lo spetta-

colo dei burattini e tanto altro ancora, un'impressionante susseguirsi di iniziative che ha coinvolto per oltre tre ore i visitatori grandi e piccini. Non sono mancate le degustazioni: vini, tisane, cioccolata calda e torte, miele, salamelle alla brace oltre alle immancabili frittelle, zucchero filato e caramelle in mille forme e gusti.

La Croce Rossa si è occupata della nostra salute con misurazioni gratuite della pressione arteriosa e la Protezione Civile ha affiancato la Po-



I trampolieri

La processione



Inaugurazione dell'opera "Il nascondino"

Il concerto del Corpo Musicale



Spettacolo di burattini

vano un gazebo o trasportavano un pannello, discutevano sul numero di presenze "...saranno stati tremila...ti dico che erano più di cinquemila...". Su una cosa sono stati tutti d'accordo: è stata una festa grandiosa!

Il maniscalco



Il Gruppo Giovani della Terza Età

lizia Municipale per far sì che tutto si svolgesse nel migliore dei modi e nella massima sicurezza.

Quest'anno, a caratterizzare ulteriormente la festa, c'erano due importanti operazioni editoriali di altrettante associazioni: il simpatico calendario del Gruppo Giovani della Terza Età che, oltre a raccogliere numerose fotografie degli spettacoli proposti dal Gruppo, racconta gli oltre vent'anni del sodalizio (fondato nel 1981). L'altra iniziativa editoriale proposta è stato il libro "La chiesetta di Cascine Olona" edito dalla Pro Loco (di cui parliamo ampiamente in un altro articolo del giornale).

Un altro momento "istituzionale" perfettamente inserito nel clima della festa è stata la premiazione, avvenuta nell'anfiteatro di Palazzo Granaio, dei campioni d'Italia 2002 della D.D.S.

Il Sindaco Emilio Bianchi e il Vice Sindaco Gaetano Bonvino hanno sottolineato la grande collaborazione tra l'Amministrazione Comunale e la Dimensione Dello Sport ed hanno donato agli atleti la riproduzione di una storica immagine della Cappella Mantegazza ed una copia del libro "Al Settimo miglio, storia di Seguro, Settimo e Vighignolo da Roma antica all'unità d'Italia".

Il caloroso applauso che ha accompagnato la premiazione ha ulteriormente sancito il grande affetto che Settimo ha per i suoi campioni della DDS. Verso le diciotto l'ora solare si è fatta sentire (anzi vedere), si sono accese le luci e l'aria si è fatta più fresca. E allora è ripreso il viavai del mattino, auto e furgoncini hanno fatto la loro comparsa per permettere il caricamento delle varie attrezzature; stanchi ma soddisfatti i volontari delle varie associazioni, mentre smonta-

Società



Fondo Sociale Affitti
Apertura termini
"Sportello Affitto 2001"

Per il terzo anno consecutivo, la Regione Lombardia ha deliberato l'apertura del bando di accesso al Fondo Sociale Affitti, destinato ai cittadini con difficoltà nel pagamento del canone di locazione (D.G.R. 6/8/2002 N. 7/10213). L'Amministrazione Comunale concorre come sempre all'attivazione dello Sportello Affitto con fondi propri, in integrazione di quelli statali e regionali, riconoscendo il supporto fornito negli anni precedenti a numerosi nuclei familiari del territorio. Sarà quindi possibile presentare domanda sino al prossimo 31 dicembre, presso l'Ufficio Casa del Comune, dove sono disponibili moduli e relative istruzioni (per informazioni: tel. 02/33509228-244).

Avviso importante

Tutti gli iscritti all'AIDO che si sono trasferiti a Settimo Milanese da altri comuni sono pregati di mettersi in contatto con la sede AIDO di via Libertà 33, presso il Centro Diurno Sociale (tel. 023285201) aperta il lunedì, giovedì e sabato dalle 14 alle 17 il martedì dalle 17 alle 19

Tutta l'attività del Centro Anziani

Gite, soggiorni, corsi, beneficenza... per stare insieme in allegria

Il Centro Anziani è stato molto attivo negli ultimi mesi. L'undici maggio ben 100 soci del circolo hanno partecipato alla gita a Cremona e Busseto; dal primo all'otto giugno hanno partecipato alla crociera "I tesori della Grecia" 25 soci e 52 sono stati quelli che hanno passato giorni meravigliosi in allegria a Selinunte (Sicilia).

Al soggiorno di Soverato (Calabria), in uno stupendo villaggio turistico, aggregati ad un altro gruppo erano 16 nostri soci. I mesi di luglio e agosto hanno visto un rallentamento delle attività del Centro, a settembre è ripreso il corso di sartoria, cucito, ceramica. Un gruppo di socie hanno iniziato a produrre le "pigotte", le bambole di pezza che come ogni anno saranno donate all'UNICEF, un altro gruppo ha continuato i lavori all'uncinetto (centrini, camicette ed altro) da proporre alla Giornata della Solidarietà che ci sarà a dicembre presso Palazzo Granaio: il ricavato andrà ovviamente in beneficenza. Il ventotto settembre si è svolta la seconda gita, a Bergamo e a Boario; i 107 partecipanti hanno visitato Ber-



gamo alta con l'ausilio di una guida ed al termine si sono trasferiti a Boario dove, presso il ristorante Vapore, hanno goduto delle delizie della tavola. Al termine, un pomeriggio danzante ha degnamente concluso una bella giornata. Il trenta settembre ed il primo ottobre si è svolta, presso la Cooperativa del Popolo, una gara di bocce "lui & lei". Al termine ha prevalso la coppia Severina Bertipaglia e Giancarlo Passarella, al secondo posto Angela Frascini ed Enrico Varisco, terzi Bianca Corna e Sergio Ghilardini ed infine si sono classificati quarti Pina Corioni e Piero Germani. Concludo ricordando che il Centro è in via Libertà 33 ed è aperto dal lunedì al venerdì dalle 14,30 alle 17,30.

Santo Labate

Si avvisa la cittadinanza che presso gli ambulatori dell'Azienda Sanitaria Locale della Provincia di Milano n. 1 via Libertà 33 - Settimo Milanese, sarà praticato il vaccino antinfluenzale nei seguenti giorni:

Giovedì 31 Ottobre 02 dalle ore 9.30 alle ore 12.30
Mercoledì 6 Novembre 02 dalle ore 9.30 alle ore 12.30
Venerdì 8 Novembre 02 dalle ore 9.30 alle ore 12.30
Mercoledì 13 Novembre 02 dalle ore 9.30 alle ore 12.30
Venerdì 22 Novembre 02 dalle ore 9.30 alle ore 12.30

Il vaccino viene praticato gratuitamente nei confronti delle categorie sottoelencate e secondo le seguenti modalità:
1. Soggetti al di sopra di 64 anni di età;
2. Soggetti in età infantile ed adulta che risultano affetti da specifiche patologie (malattie croniche debilitanti a carico dell'apparato respiratorio, circolatorio, tropoietico, malattie degli organi emopoietici, diabete ed altre malattie dismetaboliche, sindromi da malassorbimento intestinale, fibrosi cistica, altre malattie congenite o acquisite che comportino alterata produzione di anticorpi, importanti interventi chirurgici programmati), accesso con prescrizione del medico curante o previa esibizione tesserino di esenzione per patologia;
3. Bambini reumatici soggetti a ripetuti episodi di patologia disreattiva che richiede prolungata somministrazione

Campagna antinfluenzale anno 2002

di acido acetilsalicilico e a rischio di infezione di Sindrome di Reye in caso di infezione influenzale;
4. Soggetti addetti a servizi pubblici di primario interesse collettivo, previa autocertificazione (è ritenuta tale la firma apposta sul modulo di registrazione, con indicata la professione dichiarata);
5. Personale di assistenza o contatti familiari di soggetti ad alto rischio previa autocertificazione.
Per quanto riguarda i soggetti non compresi in alcuna delle precedenti categorie la vaccinazione antinfluenzale è soggetta a pagamento di tariffa (costo del vaccino + costo somministrazione) pari ad un totale di euro 11,66 per il vaccino split, di euro 11,61 per la sub unità e di euro 11,32 per il dosaggio pediatrico da effettuarsi su c/c postale n. 41078205 intestato ad ASL Provincia di Milano 1, Via Al Donatore 50 - 20013 Magenta o presso l'ufficio casa del Distretto di appartenenza.
Per informazioni rivolgersi al numero verde 800 671 671
La vaccinazione si può anche praticare presso gli ambulatori dei medici di base che hanno aderito alla campagna antinfluenzale con le medesime modalità sopra esposte.
Dr. Amendola Maurizio Tel. 023281894/023287449
Dr. Astolfi Giorgio Tel. 023287144
Dr. Costantino Biagio Tel. 023284078

Il Sindaco
Emilio Bianchi

La Bottega di Morgana

Via Gramsci n. 41
Settimo Milanese (MI)
Tel. 023281270



ALCUNI NOSTRI PRODOTTI:

COSMETICA NATURALE
TRUCCO PERSONALIZZATO
TRUCCO SPOSA
OLI ESSENZIALI
FLORITERAPIA
FFIOESTRATTI
AROMACOSMESI
INCENSI
CANDELE D'ARREDO
CANDELE PROFUMATE
OGGETTISTICA
ARTICOLI DA REGALO
THE DAL MONDO
INFUSI AROMATIZZATI

Bagnoschiuma e crema corpo al Cioccolato, Crema Pasticcera, Caffè.
Sciampo alla Fragola, Limone, Arancia.
Oli da Massaggio alla Cannabis Sativa.
Estratto di semi di Pompelmo.
Linea Corpo Feng Shui Fragrance Company
Incensi ed Oggettistica linea Zen.
The al Fior di Loto, Cannella, Gelsomino, Anice.
Infuso di Rose Rosse..... E tanto altro.
Veniteci a trovare! Ingresso libero

Sono aperte le iscrizioni ai corsi autunnali di

TAGLIO & CUCITO

Tutti gli abiti che vuoi, come li vuoi, subito e con poca spesa per rinnovare il guardaroba *fai da te* e vestire con originalità

CUCINA

Corso - guida ai piaceri ed ai sapori della buona tavola con i segreti e le tecniche della cucina moderna

a Settimo Milanese presso Oratorio di Cascina Olona - Via Di Vittorio 9

Turni diurni e/o serali

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi:
Scuola CE.S.I.P. Arte & Moda - Viale Cadorna 17 - Busto A.
Tel. 0331.627498 - Fax 0331.322227

Società

Con l'obiettivo di ricercare il confronto e il dialogo fra cani, proprietari dei cani e tutti gli altri cittadini

Approvata la convenzione tra Comune e "Amici di Argo"



La Convenzione con gli "Amici di Argo", se da un lato si inserisce nell'ottica programmatica di questa Amministrazione e cioè quello di un rapporto stretto e collaborativo con i cittadini, dall'altro si presenta, in parte, diversa da quelle già esistenti. Infatti: la convenzione con l'associazione Risorgiva, ad esempio, riguarda la gestione da parte di nostri cittadini volontari di un bene pubblico come il bosco della Giretta; le convenzioni con la Caritas o con la Bethel, per fare altri esempi, riguardano l'aiuto volontario da parte di nostri cittadini nei confronti di cittadini bisognosi. E se anche in questi casi si legge la volontà di indicare la strada di una società dove la civile convivenza, l'aiuto reciproco, il rispetto dei beni pubblici, il soccorso ai bisogno-

si sono i punti fermi, il terreno fertile dove hanno preso forma le convenzioni, l'approdo è stato sicuramente pratico: tenere pulito il bosco, portare da mangiare agli anziani, curarsi dei portatori di H. Questa convenzione, invece, almeno in partenza, si cimenta su un terreno più di ricerca del dialogo, della conoscenza, cercherà anche attraverso momenti ricreativi e culturali di garantire la convivenza tra proprietari di cani e non. Forse è un terreno ancora più difficile e insidioso, un terreno che vede contrapposte l'esigenza di libertà diverse, di richieste diverse, di esigenze diverse. Esigenze che vengono amplificate da una società dove da un lato è la crescita urbana che ha di fatto ridotto l'habitat come diritto per tutti; come libertà



di movimento, di svago; dall'altro è la non considerazione dell'altro, il non rispetto dei suoi diritti, il non rispetto della natura, dei più deboli che si trasforma in soprusi, molte volte anche senza accorgersene: chi parcheggia sul marciapiede senza pensare che ciò diventa una barriera per una persona con Handicap; il ragazzo che rompe il tabellone da basket non pensando che ciò impedirà ad altri ragazzi di giocare; l'autista che non lascia il passo al pedone sulle strisce perché è il più forte e ha fretta; il proprietario del cane che non raccoglie gli escrementi del suo amico senza pensare non solo che sta sporcando un luogo pubblico (se fosse nella sua casa pulirebbe) ma che ciò diventa un problema per quelle persone che non possono vedere e schivare (ciechi), e anche se su un piano diverso ma, perché no, il proprietario del cane che lo lascia libero di correre nei parchi, sapendo che il suo cane è docile e inoffensivo, ma senza chiedersi o pensare che la paura di un

bambino, ma anche di un adulto, non è riconducibile alla reale pericolosità ma solamente all'incontro ravvicinato con un cane libero e felice di correre. Ecco, sul terreno della sensibilizzazione e dell'educazione alla civile convivenza ed al rispetto delle regole in materia d'uso degli spazi pubblici si caratterizzerà preliminarmente questa collaborazione. Un gruppo di cittadini che già in precedenza aveva svolto una azione di stimolo nei confronti dell'Amministrazione e con i quali recentemente è stato avviato un rapporto di collaborazione, si è costituito in associazione "gli amici di Argo" creando in questo modo le condizioni per una reale collaborazione. Una prima serie di iniziative sono già state poste alla base di questa collaborazione: una pubblica assemblea cittadina, l'avvio della costituzione dell'anagrafe canina e si sta predisponendo la campagna di sensibilizzazione all'uso delle "aree fido". Un altro ambito di intervento di carattere più operativo,

oggetto di valutazione per misurare la fattibilità, sarà quello dell'effettuazione diretta da parte dell'associazione di opere: pulizia delle aree, disinfezione degli arredi, esecuzione delle piccole manutenzioni. Oggi, il programma di manutenzione previsto, gestito dal nostro appalto verde, sarà quello messo a punto con l'associazione che prevede il taglio quindicinale del tappeto erboso, la pulizia bisettimanale e la disinfezione quindicinale. Come si può vedere si tratta di un insieme di interventi ordinari finalizzati a rendere accattivante l'utilizzo di tali aree. La convenzione è fissata con durata di 5 anni. Ma viene definito un momento di verifica (al secondo anno) per valutare se il percorso che ci

siamo prefigurati con la sua firma è realmente iniziato ed è visibile il raggiungimento di alcuni obiettivi, oppure se al di là degli sforzi che sicuramente saranno stati profusi, i risultati non sono positivi e quindi si dovrà rivedere le scelte. Da ultimo credo che va sottolineato anche per questa convenzione, come già fatto per le altre, l'importante partecipazione e coinvolgimento dei cittadini che ritengo un buon viatico per la riuscita di iniziative che affrontano i problemi non dal punto di vista coercitivo e sanzionatorio, almeno non prioritariamente usando tali strumenti, ma con logica della sensibilizzazione e del proselitismo.

Renzo Airaghi
 Assessore
 all'Ecologia

L'Intimo di Anna
 di Elisa Prati
 Via Barni, 11
 20019 Settimo Milanese
 Tel. 02.33502542

NUOVA GESTIONE

IO donna
 sloggi
 liberti
 ragno
 CALZE
 Triumph
 Playtex

**MOTOCICLI
 RIPARAZIONI**

**CICLI:
 OLYMPIA
 AURORA
 LERI
 SALTAFOSS**

**KYMCO MBK
 SYM PIAGGIO Malaguti**

20019 Settimo Milanese (MI) - Via Vittorio Veneto, 2
 Tel. 02.32.84.872

DAL 1979

anna mode più

OGGI COME IERI
Professionalità che premia la tua fedeltà

VIA I. SILONE, 2 - SEGURO DI SETTIMO MILANESE (MI)

AN.ECO

Con la presente vogliamo illustrarVi i più importanti campi di intervento della nostra azienda. In particolare la ditta AN.ECO è specializzata in:

- Raccolta e trasporto rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi destinati allo smaltimento e al recupero (Decreto Ronchi);
- Servizio di assistenza clienti per la compilazione del registro di carico/scarico rifiuti;
- Servizio di compilazione MUD;
- Consulenze trasporto ADR per le classi 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 6.2, 8, 9 (D.L. 4/2/2000);
- Analisi chimiche di caratterizzazione e classificazione dei rifiuti;
- Prelievi ed analisi di acque di scarico, acque potabili, emissioni, rumore, esterno/interno, ambienti di lavoro (piombo, amianto, ecc.);
- Consulenze di inizio attività (DPR 203/88 e 277/91);
- Proposte di adeguamento di insonorizzazione negli ambienti di lavoro (Legge n. 277/91);
- Proposte impiantistiche di depurazione da inquinanti gassosi;
- D.LGS 626/94;
- Corsi di formazione/informazione sicurezza;
- Piano di emergenza/evacuazione.

via L. Da Vinci, 8 - 20019 Settimo Milanese (MI)
 Tel. 023282897 - Tel./Fax 0233501444

Corsi di decorazioni natalizie

In occasione del S. Natale si organizzano dei corsi per confezionare delle bellissime decorazioni per la casa, accostando forme, colori e materiali diversi. Gli oggetti realizzati saranno degli originali e ricercati regali di Natale da offrire alle persone a Voi più care o anche a Voi stesse. I corsi avranno durata di tre ore e si svolgeranno in una serata a diversi temi:

- Il mazzo nordico
- L'albero di Natale
- Le saponette
- Carta da pacchi
- Ferma pacchi

un primo corso inizierà **mercoledì 20 novembre** e proseguirà per tutto il mese di dicembre. I corsi si svolgeranno presso l'Oratorio S. Maria Nascente - Vighignolo, dalle ore 20 alle ore 23. Si informa inoltre che limitatamente alle richieste sarà possibile effettuare un corso pomeridiano nella giornata di mercoledì dalle ore 16 alle ore 19. Per ogni informazione e iscrizione al corso contattare la Sig.ra Lina Grimaldi allo 02.96480100 (orari pomeridiani).



**"Le ghirlande di Natale",
"Le candele",
"Il decoro della tavola"**

I corsi inizieranno il 21 novembre 2002 e si svolgeranno presso l'Oratorio S. Maria Nascente - Vighignolo, e saranno così strutturati:
I lezione: giovedì 21 novembre 2002 dalle ore 20 alle ore 23
II lezione: giovedì 28 novembre 2002 dalle ore 20 alle ore 23
III lezione: giovedì 5 dicembre 2002 dalle ore 20 alle ore 23
IV lezione: giovedì 12 dicembre 2002 dalle ore 20 alle ore 23
Si informa inoltre che limitatamente alle richieste sarà possibile effettuare un corso pomeridiano nella giornata di giovedì dalle ore 16 alle ore 19.
Per ogni informazione e iscrizione al corso contattare la Sig.ra Lina Grimaldi al n. 02.96480100 (orari pomeridiani).

Corso di
DANZA MODERNA
20,00 Euro mensili

Per bambini (dai 4 anni) e ragazze

Oratorio di Settimo Milanese

Lezioni monosettimanali

ore 18.00 - 19.00

Per informazioni

Patrizia (338 9849984) - Annalisa (333 6078845)

I corsi di Palazzo Granaio

Info e iscrizioni

- Attività Socio-ricreativa
Coop. Soc. Betel 02.3282315 Sonia Donisi
- Atelier danza e movimento
Coop. Soc. Betel 02.3282315 Sonia Donisi
- Chitarra per bambini
Ass. Semeion 338.8579859 Roberto Bassi
- Chitarra adulti
Ass. Semeion 338.6761499 Dario Volpi
- Laboratorio Teatro
Ass. Semeion 02.3281838 Patrizia Ciacci
- Pittura Poliars
02.3287424 Giampiero
- Giocoleria XXX Gruppo Organizzato 340.3316242 Valentino Segato

Per ulteriori informazioni, quali giorni e orari dei corsi, contattare il riferimento specifico del corso a cui siete interessati.
palazzogranaio@libero.it
www.palazzogranaio.cjb.net
info 02.33512181 dalle 15 alle 18.

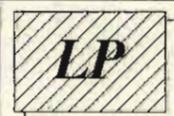
Associazione Cultura e Arte Poliars

Corso di disegno e pittura 2002/2003

Si propongono 3 corsi di 10 lezioni l'uno. Ogni venerdì dalle ore 17 alle 19. Si eseguiranno copie dal vero, soggetto unico per tutti. Ognuno lo eseguirà con la propria conoscenza e potrà applicare nuovi interventi (disegno + colore + inventiva). Per lo spazio che abbiamo a disposizione prevediamo:
- 10 persone per il disegno,
- 6 persone per la pittura
totale di 16 iscritti.
L'iscrizione viene eseguita per il primo corso di 10 lezioni, poi ci si iscrive per il secondo corso di 10 lezioni e si effettuerà una nuova iscrizione per il terzo corso di 10 lezioni.
Il materiale per disegnare e dipingere è a carico dei singoli partecipanti.
Al momento dell'iscrizione si versano 5 euro per acquistare materiale per le composizioni del corso e tale cifra vale per tutto l'anno 2002/2003.
L'età minima per partecipare è di 8 anni.

Per informazioni: Associazione Cultura e Arte Poliars
via Bianchi, 2 - Settimo Milanese - Tel. 02.3287424

Secondo piano di Palazzo Granaio
Settimo Milanese - Largo Papa Giovanni XXIII
ogni venerdì dalle 17 alle 19
Docenti: E. Formenti, P. Ciccarelli



LP Vetreria sas
di Lindo Pedretti & C.

Tel. 02/48916032

Vetraio Artigiano

Lab. Uff. Via IV Novembre n° 126 - Villaggio Cavour
Sede e Dep. Via Edison n° 199 - 20019 - Settimo Milanese (MI)

LADY ANNA

*Creazioni personalizzate
per la sposa, lo sposo
e gli invitati.
Esclusivisti delle
migliori marche
nazionali
ed estere.*

24 NOVEMBRE 2002
ore 14.30
SFILATA ABITI DA SPOSA

presso **VILLA MAGNAGHI**
Via Roma, 34 • **MARCALLO con CASONE (MI)**

Per ulteriori informazioni e ritirare l'invito:
LADY ANNA • Piazza Cavour, 2
20018 SEDRIANO (MI)
Tel/Fax 02.90260396
e-mail: ladyanna.sposi@libero.it

Modello
Pronovias